

Warszawa, dnia 10.11.2015 r.

Biuro Zarządu BZ/^572015

**Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa  
Narodowego Departament Własności  
Intelektualnej i Mediów ul.  
Krakowskie Przedmieście 15/17 00-  
071 Warszawa**

**i**

W związku z możliwością wzięcia udziału w publicznych konsultacjach Komisji Europejskiej, w sprawie przeglądu Dyrektywy Rady Nr 93/83/EWG z dnia 27 września 1993 r. *w sprawie koordynacji niektórych zasad dotyczących prawa autorskiego oraz praw pokrewnych stosowanych w odniesieniu do przekazu satelitarnego oraz retransmisji drogą kablową*. Przekazuję w załączeniu stanowisko Polskiego Radia S.A. w przedmiotowej sprawie.

Polskie Radio S.A.  
al. Niepodległości 77/85, 00-977 Warszawa, tel. +48 22 645 93 84, fax +48 22 645 59 10

Polskie Radio S.A., z siedzibą w Warszawie, adres: 00-977 Warszawa, al. Niepodległości 77/85, wpisana do rejestru przedsiębiorców KRS przez Sąd Rejonowy dla M. St. Warszawy, XIII Wydział Gospodarczy KRS pod nr 0000017753, NIP: 521-04-14-265, wysokość kapitału zakładowego: 8 366 300 zł., wpłacony w pełnej wysokości.

**Konsultacje społeczne w ramach prowadzonego przez Komisję Europejską przeglądu dyrektywy Rady Nr 93/83/EWG z dnia 27 września 1993 r. w sprawie koordynacji niektórych zasad dotyczących prawa autorskiego oraz praw pokrewnych stosowanych w odniesieniu do przekazu satelitarnego oraz retransmisji drogą kablową (tzw. „dyrektywa satelitarno-kablowa”)**

**I. Ocena aktualnych przepisów dyrektywy satelitarno-kablowej**

**1. Zasada państwa pochodzenia na potrzeby publicznego przekazu satelitarnego**

W odniesieniu do nadań satelitarnych dyrektywa stanowi (w art. 1 ust. 2), że eksploatacja utworu ma miejsce „wyłącznie w państwie członkowskim, w którym sygnały będące nośnikami programu są wprowadzane pod kontrolą organizacji radiowej i telewizyjnej i na jej odpowiedzialność, do zamkniętego łańcucha przekazu, prowadzącego do satelity i z powrotem na Ziemię” (tzw. „zasada państwa pochodzenia”). Oznacza to, że uprawnienie do korzystania z utworu musi być uzyskane wyłącznie w „państwie pochodzenia” nadania, ustalonym zgodnie z powyższą zasadą, a nie we wszystkich krajach, w których sygnał jest odbierany. W dyrektywie wskazano ponadto, aby „strony przy uzgadnianiu wysokości wynagrodzenia za nabyte prawa uwzględniały wszystkie aspekty nadania, takie jak faktyczna i potencjalna liczba odbiorców oraz wersja językowa” (motyw 17 preambuły).

1. Czy wprowadzona w dyrektywie „zasada państwa pochodzenia” ułatwia nabywanie praw na potrzeby ponadgranicznego nadawania satelitarnego utworów i przedmiotów praw pokrewnych? Jeśli występują problemy w tym zakresie to jakie, i jakiego rodzaju treści one dotyczą (np. audiowizualnych, muzycznych, sportowych, informacyjnych)?

*Ad 1. „Zasada państwa pochodzenia ” ułatwia nabywanie praw na potrzeby ponadgranicznego nadawania satelitarnego utworów i przedmiotów praw pokrewnych.*

2. Czy wprowadzona w dyrektywie „zasada państwa pochodzenia” wpłynęła na poprawę ponadgranicznego dostępu do programów nadawanych drogą satelitarną? Czy dysponują Państwo danymi statystycznymi w tym zakresie? Jeżeli w dalszym ciągu występują w tym zakresie problemy to jakie, i jakiego rodzaju treści (np. audiowizualnych, muzycznych, sportowych, informacyjnych) oraz jakiego rodzaju usług (np. nadawców publicznych lub prywatnych, programów finansowanych z subskrypcji lub reklam, programów wyspecjalizowanych) one dotyczą?

*Ad 2. Dyrektywa satelitarno - kablowa znacznie ułatwiła przekaz satelitarny jak i retransmisje w sieciach kablowych w całej Europie, polepszając przy tym ponadgraniczny dostęp do programów nadawanych drogą satelitarną. Polskie Radio S.A. nie dysponuje danymi statystycznymi odnośnie powyższej materii, a jedynie informacjami uzyskanymi z European Broadcasting Union.*

3. Czy istnieją przeszkody niezwiązane z prawem autorskim, które ograniczają ponadgraniczne nadawanie programów za pomocą satelity?

4. Czy istnieją przeszkody niezwiązane z prawem autorskim, które ograniczają konsumentom ponadgraniczny dostęp do programów nadawanych drogą satelitarną?

5. Czy pojawiają się problemy przy ustalaniu, gdzie ma miejsce nadawanie programów drogą satelitarną?

*Ad 5. Nie stwierdzono problemów*

6. Czy pojawiają się problemy przy określaniu wysokości wynagrodzenia z tytułu ponadgranicznego nadawania utworów i przedmiotów' praw<sup>?</sup> pokrewnych drogą satelitarną?

Na potrzeby stosowania „zasady państwa pochodzenia” dyrektywa dokonała harmonizacji praw autorskich do nadawania utworów (motyw 21, art. 2), a także wprowadziła minimalny poziom harmonizacji w zakresie dotyczącym autorstwa utworu filmowego lub audiowizualnego (art. 1 ust. 5) oraz praw artystów wykonawców,

producentów fonogramów i organizacji nadawczych (motyw 21, art. 4-6).

7. Czy poziom harmonizacji dokonanej dyrektywą (oraz innymi dyrektywami UE) w sposób wystarczający gwarantuje, że „zasada państwa pochodzenia” nie powoduje obniżenia poziomu ochrony twórców oraz uprawnionych z tytułu praw pokrewnych?

*Ad 7. Poziom harmonizacji dokonany dyrektywą w wystraszający sposób chroni zasadę podziału terytorialnego zachowując elastyczność umowną.*

8. Czy stosowanie wprowadzonej dyrektywą „zasady państwa pochodzenia” wiąże się z koniecznością ponoszenia szczególnych kosztów?

*Ad 8. Nie wiąże się z koniecznością ponoszenia szczególnych kosztów.*

9. Czy w powyższym zakresie istnienie regulacji UE jest w dalszym ciągu zasadne?

*Ad 9. W opinii Polskiego Radia S.A. istnienie regulacji UE jest w dalszym ciągu zasadne w powyższym zakresie.*

## **2. Zarządzanie prawami do retransmisji (reemisji) kablowej**

Dyrektywa wprowadziła dwie ścieżki nabywania praw do reemisji przez operatora sieci kablowej programów radiowych lub telewizyjnych nadawanych (drogą przewodową lub bezprzewodową, w tym satelitarną) z innego państwa członkowskiego (art. 1 ust. 3). Nadawcy mogą udzielać licencji operatorom kablowym w<sup>f</sup> odniesieniu do ich własnych transmisji, niezależnie od tego, czy dane prawa należą do tego nadawcy, czy też zostały na niego przeniesione przez innego uprawnionego z tytułu praw autorskich lub pokrewnych (art. 10). Jednak zgodnie z art. 9 wszystkie pozostałe prawa autorskie lub pokrewne niezbędne do dokonania reemisji kablowej określonego programu powinny być wykonywane za pośrednictwem organizacji zbiorowego zarządzania. Dodatkowo art. 11 i 12 wprowadzają mechanizmy negocjacji i mediacji w zakresie rozstrzygania sporów dotyczących licencjonowania praw<sup>f</sup> do reemisji kablowej.

10. Czy wprowadzony dyrektywą system zarządzania prawami ułatwił uzyskiwanie zgody uprawnionych z tytułu praw autorskich i praw pokrewnych na reemisję kablową programów nadawanych z innych państw członkowskich? Czy w tym zakresie pojawiają się problemy (np. z interpretacją terminu „kablowy”, różnymi sposobami zarządzania prawami przez nadawców i innych uprawnionych lub brakiem jasności co do tego, czy prawa należą do nadawcy, czy organizacji zbiorowego zarządzania)?

*Ad 10. Wprowadzony dyrektywą system zarządzania prawami ułatwił uzyskiwanie zgody uprawnionych z tytułu praw autorskich i praw pokrewnych na reemisję kablową programem nadawanych z innych państw członkowskich.*

11. Czy wprowadzony dyrektywą system zarządzania prawami do reemisji kablowej wpłynął na poprawę ponadgranicznego dostępu do programów? Jeżeli w dalszym ciągu występują w tym zakresie problemy to jakie, i jakiego rodzaju treści (np. audiowizualnych, muzycznych, sportowych, informacyjnych) oraz jakiego rodzaju usług (np. nadawców publicznych lub prywatnych, programów finansowanych z subskrypcji lub reklam, programów wyspecjalizowanych) one dotyczą?

*Ad 11. W opinii Polskiego Radia S.A. wprowadzony dyrektywą system zarządzania prawami do reemisji kablowej wpłynął na poprawę ponadgranicznego dostępu do programem.*

12. Jak oceniają Państwo wprowadzone dyrektywą mechanizmy negocjacji i mediacji? Czy w tym zakresie pojawiają się problemy?

*Ad 12. Polskie Radio S.A. ocenia pozytywnie wprowadzone dyrektywą mechanizmy negocjacji i mediacji. Dyrektywa przyznaje państwom członkowskim bardzo duży zakres swobody w zakresie ukształtowania postępowania polubownego.*

13. Czy stosowanie wprowadzonego dyrektywą mechanizmu zarządzania prawami do reemisji kablowej powoduje konieczność ponoszenia szczególnych kosztów?

*Ad 13. Stosowanie wprowadzonego dyrektywą mechanizmu zarządzania prawami do reemisji kablowej nie powoduje konieczności ponoszenia szczególnych kosztów.*

14. Czy w powyższym zakresie istnienie regulacji UE jest w dalszym ciągu zasadne?

*Ad 14. W opinii Polskiego Radia S.A. istnienie regulacji UE w powyższym zakresie jest w dalszym ciągu zasadne.*

## **II. Ocena potrzeby rozszerzenia dyrektywy**

Zasady określone w dyrektywie mają zastosowanie wyłącznie do nadań satelitarnych i reemisji kablowej. Nie stosuje się ich w przypadku nadawania programów radiowych i telewizyjnych drogą inną niż satelitarną, ani do reemisji dokonywanej w inny sposób niż w sieciach kablowych. W szczególności zasady te nie mają zastosowania do nadawania i reemisji w internecie.

Jeszcze dość niedawno działania nadawców obejmowały przede wszystkim nieinteraktywne transmisje naziemne, satelitarne lub kablowe, a nadawcy musieli uzyskać prawa w zakresie nadawania od twórców, wykonawców i producentów. Jednak obecnie coraz więcej programów jest dostępnych na żądanie po ich pierwotnym nadaniu (np. usługi *catch-up TV*). Świadcząc tego rodzaju usługi nadawcy muszą uzyskać zgodę uprawnionych na innych polach eksploatacji niż w przypadku pierwotnego nadania, tj. zwielokrotnianie oraz publiczne udostępnianie w miejscu i czasie wybranym przez odbiorcę (*making available*). Coraz częstsze są także formy emisji polegające na bezpośrednim udostępnieniu programu w sieci kablowej oraz emisje internetowe (*webcasting*). Platformy cyfrowe pozwalają ponadto na równoczesną reemisję programów za pomocą sieci innych niż kablowe (np. IPTV, DTT, *simulcasting*).

### **1. Rozszerzenie „zasady państwa pochodzenia”**

15. Jaki Państwa zdaniem byłby skutek rozszerzenia „zasady państwa pochodzenia” na korzystanie z przedmiotów praw autorskich i praw pokrewnych obejmujące:

- emisję programów radiowych i telewizyjnych za pomocą innych środków niż satelita (np. IPTV, *webcasting*),
- usługi internetowe towarzyszące pierwotnym nadaniom (np. *simulcasting*, *catch-up TV*),
- wszelkie usługi internetowe świadczone przez nadawców (np. usługi wideo na żądanie);
- wszelkie usługi dostępu do treści *online* świadczone przez dowolnych usługodawców, w tym nadawców.

*Ad 15. Rozszerzenie, o którym mowa powyżej w opinii Polskiego Radia S.A. miałyby pozytywny wpływ na dostępność online wszystkich programów radiowych i telewizyjnych nadawców UE.*

16. Czy takie rozszerzenie „zasady państwa pochodzenia” skutkowało by zwiększeniem ponadgranicznej dostępności usług *online* dla konsumentów? Jeśli nie - jakie środki należałoby zastosować, aby osiągnąć ten cel?

*Ad 16. Rozszerzenie skutkowało by zwiększeniem ponadgranicznej dostępności usług online dla konsumentów i jest konieczne z uwagi na dzisiejsze realia istniejące na rynku związane ze świadczeniem usług internetowych.*

17. Jaki Państwa zdaniem byłby skutek rozszerzenia „zasady państwa pochodzenia” na zbiorowe zarządzanie prawami autorskimi i prawami pokrewnymi (w tym wszelkie funkcjonujące obecnie bądź wypracowywane mechanizmy wspierające wieloterytorialne licencjonowanie praw *online*)?

18. W jaki sposób „państwo pochodzenia” mogłoby być ustalane w przypadku emisji internetowych?

19. Czy Państwa zdaniem rozszerzenie „zasady państwa pochodzenia” miałyby wpływ na obecny poziom ochrony praw autorskich w UE i czy wymagałoby - dla jego zachowania - dokonania dalej idącej harmonizacji tych praw?

*Ad 19. Rozszerzenie „zasady państwa pochodzenia” miałyby na obecny poziom ochrony praw autorskich w*

## 2. Rozszerzenie systemu zarządzania prawami do reemisji kablowej

20. Zgodnie z Państwa wiedzą lub doświadczeniem, w jaki sposób prawa twórców oraz uprawnionych z tytułu praw pokrewnych są obecnie licencjonowane na potrzeby reemisji programów radiowych i telewizyjnych dokonywanej przez inne podmioty niż operatorzy sieci kablowych (np. *simulcasting* albo reemisja satelitarna)? Czy w tym obszarze pojawiają się problem

21. W jaki sposób prawa twórców oraz uprawnionych z tytułu praw pokrewnych są obecnie licencjonowane na potrzeby programów emitowanych bezpośrednio poprzez sieci kablowe? Czy w tym obszarze pojawiają się problemy?

22. W jaki sposób prawa twórców oraz uprawnionych z tytułu praw pokrewnych są obecnie licencjonowane na potrzeby nieinteraktywnych usług internetowych świadczonych przez nadawców (*simulcasting*/liniowy *webcasting*)? Czy w tym obszarze pojawiają się problemy?

23. W jaki sposób prawa twórców oraz uprawnionych z tytułu praw pokrewnych są obecnie licencjonowane na potrzeby interaktywnych usług internetowych świadczonych przez nadawców (np. *catch-up TV*, usługi wideo na żądanie)? Czy w tym obszarze pojawiają się problemy?

24. Jaki byłby skutek rozszerzenia systemu zarządzania prawami stosowanego w odniesieniu do reemisji kablowej (obowiązkowy zbiorowy zarząd) na:

- reemisję programów radiowych i telewizyjnych, dokonywaną innym sposobem niż w sieciach kablowych (np. poprzez satelitę, IPTV, internet)?
- równoległą emisję programów radiowych i telewizyjnych przez samego nadawcę, dokonywaną innym sposobem niż w sieciach kablowych (np. poprzez satelitę, IPTV, internet)?

25. W przypadku takiego rozszerzenia, czy odrębne traktowanie praw będących w posiadaniu nadawcy (art. 10 dyrektywy) powinno zostać utrzymane?

26. Czy takie rozszerzenie skutkowałoby poprawą ponadgranicznego dostępu do usług internetowych?

27. Biorąc pod uwagę geograficzny zasięg programów rozpowszechnianych przez internet w<sup>7</sup> porównaniu do zasięgu programów rozpowszechnianych drogą kablową, czy takie rozszerzenie powinno być ograniczone do zamkniętych systemów (np. IPTV), czy też powinno obejmować także otwartą emisję/reemisję przez internet?

28. Czy Państwa zdaniem rozszerzenie systemu obowiązkowego zbiorowego zarządzania rodziłoby wątpliwości co do zgodności prawa UE z traktatami międzynarodowymi (traktaty WIPO z 1996 r. oraz porozumienie TRIPS).

29. Jaki byłby skutek wprowadzenia systemu rozszerzonego zbiorowego licencjonowania na potrzeby równoległej emisji/reemisji programów radiowych i telewizyjnych dokonywanej innym sposobem niż w sieciach kablowych, który zastępowałby obowiązkowy zbiorowy zarząd?

30. Czy taki system rozszerzonego zbiorowego licencjonowania skutkowałoby poprawą ponadgranicznego dostępu do usług internetowych?

Ad 30. System ten skutkowałby poprawą ponadgranicznego dostępu do usług internetu, a zwłaszcza, jeśli byłby stosowany do przypadków, w których swoje oferty nadawców zezwalają na żądanie być ponownie wykorzystane przez innych platformach .

## 3. Rozszerzenie systemu mediacji i negocjacji

31. Czy obecne mechanizmy negocjacji i mediacji określone w art. 11 i 12 dyrektywy powinny być

wykorzystane do poprawy ponadgranicznego dostępu do usług internetowych w przypadkach, w' których nie została zawarta umowa dotycząca udzielenia przez podmioty uprawnione zezwolenia na dokonywanie emisji internetowej?

*Ad 31. Tak. mechanizmy te wydają się być pomocne i spójne dla wszystkich (obecnych i przyszłych) nadawców usług na podstawie niniejszej dyrektywy.*

32. Czy są inne środki, które mogłyby wspierać rozwiązania umowne i zapewniać, aby wszystkie zainteresowane strony prowadziły negocjacje w dobrej wierze i bezzasadnie ich nie utrudniały?

### **III. Inne kwestie**

33. Czy są inne kwestie związane z funkcjonowaniem lub ewentualnym rozszerzeniem zakresu dyrektywy, na które chcieliby Państwo zwrócić uwagę?